

2020 Rhif (Cy.)

2020 No. (W.)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

ROAD TRAFFIC, WALES

Gorchymyn Cefnffordd yr A55
(Cyffordd 10 (Cyfnewidfa Ffordd
Caernarfon) i Gyffordd 11
(Cyfnewidfa Llys y Gwynt),
Bangor, Gwynedd) (Gwahardd
Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr
Dros Dro) 2020

The A55 Trunk Road (Junction 10
(Caernarfon Road Interchange) to
Junction 11 (Llys y Gwynt
Interchange), Bangor, Gwynedd)
(Temporary Prohibition of
Vehicles, Cyclists & Pedestrians)
Order 2020

Gwnaed

11 Awst 2020

Made

11 August 2020

Yn dod i rym

15 Awst 2020

Coming into force

15 August 2020

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer y darn perthnasol o gefnffordd yr A55, wedi eu bodloni y dylid gwahardd traffig ar ddarnau penodedig o'r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the relevant length of the A55 trunk road, are satisfied that traffic on specified lengths of the trunk road should be prohibited because of works proposed on or near the road.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adranau 14(1) a (4) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by sections 14(1) and (4) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

Enwi, Cychwyn a Dehongli

Title, Commencement and Interpretation

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A55 (Cyffordd 10 (Cyfnewidfa Ffordd Caernarfon) i Gyffordd 11 (Cyfnewidfa Llys y Gwynt), Bangor, Gwynedd) (Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro) 2020 a daw i rym ar 15 Awst 2020.

1. The title of this Order is the A55 Trunk Road (Junction 10 (Caernarfon Road Interchange) to Junction 11 (Llys y Gwynt Interchange), Bangor, Gwynedd) (Temporary Prohibition of Vehicles, Cyclists & Pedestrians) Order 2020 and it comes into force on 15 August 2020.

2. Yn y Gorchymyn hwn—

2. In this Order—

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw cyfnodau ysbeidiol sy'n dechrau am 21:00 o'r

“the trunk road” (“*y gefnffordd*”) means the A55 Chester to Bangor trunk road;

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26), ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c.27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c.26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

gloch ar 15 Awst 2020 ac sy'n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro ar gyfer pob cyfnod o'r gwaith eu symud ymaith;

ystyr "y gefnffordd" ("*the trunk road*") yw cefnffordd yr A55 Caer i Fangor.

Gwaharddiadau

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn.

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio unrhyw feic pedal ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn.

5. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, gerdded ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn.

Cymhwys

6. Nid yw'r gwaharddiadau yn erthyglau 3, 4 a 5 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i'r graddau hynny y mae arwyddion traffig yn eu dangos.

Cyfnod Para'r Gorchymyn hwn

7. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd o dan awdurdod Gweinidog yr Economi, Trafnidiaeth a Gogledd Cymru, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

11 Awst 2020



Nicci Hunter
Arweinydd y Tîm Busnes
Llywodraeth Cymru

YR ATODLEN

Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o bwynt 500 metr i'r gorllewin o danbont Cyffordd 10 (Cyfnewidfa Ffordd Caernarfon) hyd at bwynt 1 cilometr i'r dwyrain o ganolbwynt Cyffordd 11 (Cyfnewidfa Llys y Gwynt).

Y darnau o'r ffordd ymadael tua'r gorllewin a'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth Gyffordd 10 (Cyfnewidfa Ffordd Caernarfon).

"works period" ("*cyfnod y gwaith*") means intermittent periods commencing at 21:00 hours on 15 August 2020 and ending when the temporary traffic signs for each period of works are removed.

Prohibitions

3. No person may, during the works period, drive any vehicle on the lengths of the trunk road specified in the Schedule to this Order.

4. No person may, during the works period, ride any pedal cycle on the lengths of the trunk road specified in the Schedule to this Order.

5. No pedestrian may, during the works period, proceed on the lengths of the trunk road specified in the Schedule to this Order.

Application

6. The prohibitions in articles 3, 4 and 5 apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

Duration of this Order

7. The maximum duration of this Order is 18 months.

Signed under authority of the Minister for Economy, Transport and North Wales, one of the Welsh Ministers.

Dated

11 August 2020



Nicci Hunter
Business Team Leader
Welsh Government

SCHEDULE

The length of the trunk road that extends from a point 500 metres west of the Junction 10 (Caernarfon Road Interchange) under-bridge to a point 1 kilometre east of the centre-point of Junction 11 (Llys y Gwynt Interchange).

The lengths of the westbound exit and eastbound entry slip roads at Junction 10 (Caernarfon Road Interchange).

Y darnau o'r ffordd ymuno tua'r gorllewin a'r ffordd ymadael tua'r dwyrain wrth Gyffordd 11 (Cyfnewidfa Llys y Gwynt).

The lengths of the westbound entry and eastbound exit slip roads at Junction 11 (Llys y Gwynt Interchange).

**GORCHYMYN CEFNFFORDD YR A55
(CYFFORDD 10 (CYFNEWIDFA FFORDD
CAERNARFON) I GYFFORDD 11
(CYFNEWIDFA LLYS Y GWYNT), BANGOR,
GWYNEDD) (GWAHARDD CERBYDAU,
BEICWYR A CHERDDWYR DROS DRO) 2020**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn gwneud gwaith ar gefnffordd yr A55, neu gerllaw iddi, rhwng Cyffordd 10 (Cyfnewidfa Ffordd Caernarfon) a Chyffordd 11 (Cyfnewidfa Llys y Gwynt), Bangor, Gwynedd.

Effaith y Gorchymyn yw gwahardd dros dro bob cerbyd (ac eithrio'r rheini a ddefnyddir gan y gwasanaethau brys ac ar gyfer y gwaith), beiciwr a cherddwr rhag mynd ar y darnau o'r A55 a ddisgrifir yn yr Atodlen i'r Hysbysiad hwn. Ni fydd y cerbyttydd tua'r dwyrain a thua'r gorllewin ar gau ar yr un pryd. Disgrifir y llwybr arall yn yr Atodlen hefyd.

Disgwylir y bydd y gwaharddiadau dros dro yn dod i rym ar 15 Awst 2020 ac y byddant yn weithredol dros nos (21:00 – 05:00 o'r gloch) tan 20 Awst 2020 neu hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol.

Dim ond yn ystod y cyfnod a bennir uchod y disgwylir i'r Gorchymyn fod yn weithredol. Er hynny, bydd yn parhau'n ddilys am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf, rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall. Bydd hysbysiad ymlaen llaw am unrhyw newidiadau i'r amseroedd a'r dyddiadau yn cael ei arddangos cyn gwneud unrhyw waith a ailamserlennir.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan [Llywodraeth Cymru](https://llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd) ar <https://llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd>.

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.



J SADDLER
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

**THE A55 TRUNK ROAD (JUNCTION 10
(CAERNARFON ROAD INTERCHANGE) TO
JUNCTION 11 (LLYS Y GWYNT
INTERCHANGE), BANGOR, GWYNEDD)
(TEMPORARY PROHIBITION OF VEHICLES,
CYCLISTS & PEDESTRIANS) ORDER 2020**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984 which is necessary to undertake works on or near the A55 trunk road between Junction 10 (Caernarfon Road Interchange) and Junction 11 (Llys y Gwynt Interchange), Bangor, Gwynedd.

The effect of the Order is to temporarily prohibit all vehicles (other than use those being used by the emergency services and for the works), cyclists and pedestrians from proceeding on the lengths of the A55 described in the Schedule to this Notice. The eastbound and westbound carriageways will not be closed simultaneously. The alternative route is also described in the Schedule.

The temporary prohibitions are expected to come into force on 15 August 2020 and to operate overnight (21:00 – 05:00 hours) until 20 August 2020 or until the temporary traffic signs are permanently removed.

Although the Order is only expected to operate during the period specified above it will remain valid for a maximum period of 18 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled or consequential or other work is required. Advance notice of any changes to times and dates will be displayed before any rescheduled work.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at <https://gov.wales/road-orders>.

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.



J SADDLER
Transport
Welsh Government

YR ATODLEN

Y darn o gefnffordd yr A55 sy'n ymestyn o bwynt 500 metr i'r gorllewin o danbont Cyffordd 10 (Cyfnewidfa Ffordd Caernarfon) hyd at bwynt 1 cilometr i'r dwyrain o ganolbwynt Cyffordd 11 (Cyfnewidfa Llys y Gwynt).

Y darnau o'r ffordd ymadael tua'r gorllewin a'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth Gyffordd 10 (Cyfnewidfa Ffordd Caernarfon).

Y darnau o'r ffordd ymuno tua'r gorllewin a'r ffordd ymadael tua'r dwyrain wrth Gyffordd 11 (Cyfnewidfa Llys y Gwynt).

Y Llwybr Arall

Y llwybr arall ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r gorllewin o Gyffordd 11 yw mynd ar yr A5 tua'r de-ddwyrain, yr A4244 tua'r de-orllewin i Gylchfan Groeslon Tŷ Mawr, y B4547 tua'r gogledd-orllewin i Gylchfan Tŷ Golchi a'r A4087 tua'r gogledd-ddwyrain i ailymuno â'r A55 wrth Gyffordd 10: i'r gwrthwyneb ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r dwyrain.

SCHEDULE

The length of the A55 trunk road that extends from a point 500 metres west of the Junction 10 (Caernarfon Road Interchange) under-bridge to a point 1 kilometre east of the centre-point of Junction 11 (Llys y Gwynt Interchange).

The lengths of the westbound exit and eastbound entry slip roads at Junction 10 (Caernarfon Road Interchange).

The lengths of the westbound entry and eastbound exit slip roads at Junction 11 (Llys y Gwynt Interchange).

Alternative Route

The alternative route for westbound traffic from Junction 11 is via the south-eastbound A5, south-westbound A4244 to Groeslon Tŷ Mawr Roundabout, north-westbound B4547 to Tŷ Golchi Roundabout and north-eastbound A4087 to rejoin the A55 at Junction 10: vice versa for eastbound traffic.